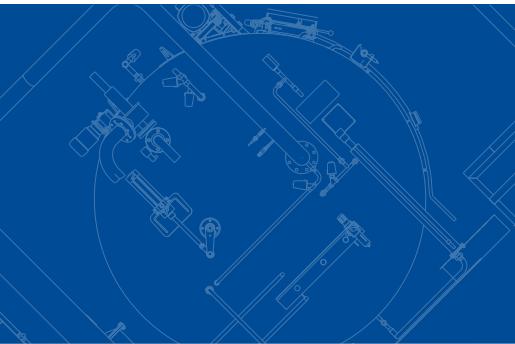


S



mini-soft

Go green
with Thies



TEXTILMASCHINEN

www.thiestextilmaschinen.de

Thies



Die **mini-soft** schließt als Kleinstproduktionsanlage die Lücke zwischen Forschung, Labor und Produktion.

Dank ihrer enormen Vielseitigkeit wird sie eingesetzt in der Forschung zur Qualitätssicherung, im Labor als Versuchsanlage zur Erprobung neuer Verfahrensvorschriften und zur Erstellung von Musterpartien und in der Produktion zur Herstellung von Kleinpartien. Durch die hohe Reproduzier- und Übertragbarkeit können die Ergebnisse direkt in der Produktion angewandt werden.

Die **mini-soft** wird wahlweise mit stehendem (**mini-soft E**) oder mit liegendem Waren-speicher (**mini-soft TRD**) angeboten. Sie ist für die Nassveredlung von Web- und Wirkartikeln aus natürlichen und synthetischen Fasern geeignet und erlaubt Verfahren bis 140 °C bei einem variablen Flottenverhältnis, beginnend mit 1:6 (**mini-soft E**) bzw. 1:12 (**mini-soft TRD**).

A small production machine the **mini-soft** bridges the gaps between research, laboratory and production.

With its extraordinary flexibility the **mini-soft** can be used for a multiplicity of purposes including research and development, quality assurance, laboratory trials, sample dyeings and small-scale production. Due to the high level of reproducibility and portability the results are easily applicable in regular production.

The **mini-soft** is available in both vertical (**mini-soft E**) and horizontal (**mini-soft TRD**) versions, and is the ideal machine for the wet processing of woven and knit fabrics produced from natural, man-made fibres and their blends. Designed to operate at up to 140°C and with a variable liquor ratio; starting at 1:6 (**mini-soft E**) or 1:12 (**mini-soft TRD**).

La **mini-soft**, unidad de producción mínima, enlaza los campos de investigación, laboratorio y producción.

Gracias a su muy alta polivalencia, encuentra aplicación tanto en la investigación para efectuar pruebas de calidad, en el laboratorio para probar nuevos procesos y hacer partidas de muestreo, como así en la producción para realizar pequeñas partidas. Los resultados logrados son fácilmente reproducibles y pueden ser transferidos directamente a las instalaciones de producción.

La **mini-soft** está disponible con opción a acumulador vertical (**mini-soft E**) u horizontal (**mini-soft TRD**). Se utiliza al acabado en húmedo de tejidos y géneros de punto de fibras naturales y sintéticas, permitiendo procesos hasta 140 °C con una relación de baño variable desde 1:6 (**mini-soft E**) ó 1:12 (**mini-soft TRD**).

Eine logische Anordnung der Bedienungselemente und die ebenerdige Aufstellung gewährleisten ein bedienerfreundliches Arbeiten.

Die **mini-soft** ist platzsparend komplett auf einer Grundplatte montiert und kann somit schnell und einfach vor Ort installiert werden.

Ihr Nennfassungsvermögen beträgt je nach Typ 3 - 80 kg pro Speicher.

Ab einer Speicherkapazität von 30 kg ist die **mini-soft** auch als 2-Speicher-Anlage lieferbar.

Die Prozesssteuerung erfolgt über einen Industrie-PC, dessen Funktionsumfang auf die Ausstattung der Anlage abgestimmt wird. Dies garantiert einen optimalen Verfahrensablauf. Bitte informieren Sie sich über Thies-Steuerungssysteme.

The convenient placement of the operating components and the floor level installation of the machine provide a user friendly and comfortable operating environment.

The **mini-soft** is shipped pre mounted on a compact base plate and is easily and quickly installed on site.

The nominal capacity, depending on the type of machine, ranging between 3-80 kg per tube.

mini-soft machines with a capacity of 30 kg, and above, can be supplied in a 2-tube design.

Optimum process control is ensured by the use of an industrial based PC, the extent of functions matching the requirements of the machine; ensuring an optimum process flow.

More detailed information on Thies control systems is available on request.

La disposición lógica de los elementos de mando y la instalación al nivel del suelo garantizan una operación fácil de la máquina.

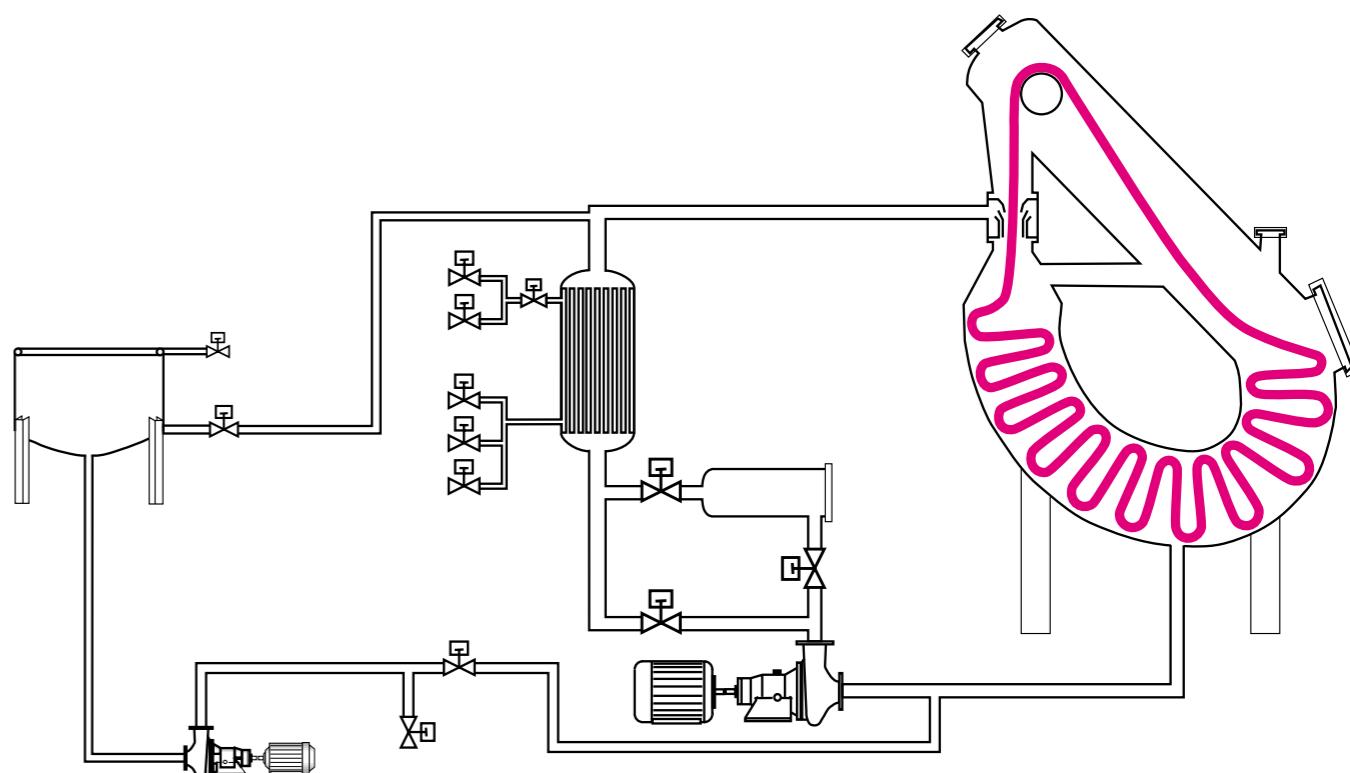
La **mini-soft** va ubicada completamente en una placa de base ocupando poco espacio, lo que facilita su implantación en el lugar de destino.

Su capacidad nominal es de 3 hasta 80 kg por acumulador, según el tipo seleccionado.

Desde el modelo de 30 kg, la **mini-soft** también se ofrece como máquina a dos acumuladores.

Los procesos se mandan a través de un PC industrial cuyo volumen funcional se rige por el equipo de la máquina, garantizando un desarrollo óptimo de los ciclos programados.

Contáctenos para informaciones más amplias acerca de los sistemas de mando Thies.



Merkmale der mini-soft:

- Variables Flottenverhältnis, beginnend mit 1:6 bzw. 1:12
- Reproduzierbare Prozesse
- Übertragbarkeit der Ergebnisse auf Produktionsanlagen
- Regelbare Haspelantriebe erlauben unterschiedliche Warenengeschwindigkeiten bei programmiertem Düsendruck
- Kurze Rüstzeiten
- Geringer Platzbedarf
- Lieferbar für Betriebstemperaturen bis 140 °C
- Steuerung über Industrie-PC

Features of the mini-soft:

- Flexible liquor ratio min. either 1:6 or 1:12
- Consistent reproducibility
- Results readily transferable into full scale production
- Variable winch speed for adjustment of the fabric speed relative to the nozzle pressure
- Easy to set up
- Minimum floor space
- Available with an operating temperature of up to 140°C
- Machine control using an industrial PC

Características de la mini-soft:

- Relación de baño variable desde 1:6 ó 1:12
- Procesos reproducibles
- Resultados transferibles en instalaciones de producción
- Accionamiento regulable del aspa permitiendo velocidades de circulación diferentes con una presión de tobera definida
- Tiempo muy corto de preparación
- Espacio necesario reducido
- Temperaturas de operación hasta 140 °C
- Mando por PC industrial

**Optionen:**

- Frequenzgeregelter Pumpenmotor
- Druckpumpe für das manuelle Zusatzgefäß
- Patronenfilter (absperbar)
- Analog-Dosierung
vollautomatisches Dosieren von Farbstoffen und Hilfsmitteln nach vorprogrammierter Zeit und Kurve (auch unter HT-Bedingungen - Druckpumpe erforderlich)
- Nahtsuchgerät
mit Warenlaufkontrolle
- Variodüse
- CCR
kombiniertes Kühlen/Spülen
Zusatzeinrichtung zur Kürzung der Spül- und Kühlzeiten bei gleichzeitiger Wassereinsparung durch Kombination beider Verfahrensabläufe

Options:

- Frequency controlled pump motor
- Pressure pump for use with a manual addition tank
- Cartridge filter (can be isolated)
- Analog dosing
programmable automated dosing of dyes and auxiliaries using time and curves (also possible under HT conditions via a pressure pump)
- Seam detection
incl. fabric circulation control
- Vario nozzle
- CCR
Combined Cooling and Rinsing
Cooling and rinsing in one step, simultaneous reduction in time and water consumption

Opciones:

- Motor de bomba con regulador de frecuencia
- Bomba de presión para el recipiente manual de adiciones
- Filtro de cartuchos (con posibilidad de cierre)
- **Dosificado analógico**
Dosificado completamente automático de colorantes y productos auxiliares en el tiempo y con la curva preseleccionados (también en condiciones HT - bomba de presión requerida)
- **Detector de costura**
con control de circulación de la cuerda
- **Tobera variable**
- **CCR - Enfriamiento/Enjuague combinado**
Equipo adicional para abreviar los procesos de enfriamiento y de enjuague reduciendo al mismo tiempo el consumo de agua por medio de una combinación de las dos operaciones

Lieferbare Typen / Configuration / Modelos disponibles								
mini-soft E	140/1	---	10	20	40	60	80	kg
mini-soft E	140/2	---	---	---	2 x 40	2 x 60	2 x 80	kg
mini-soft TRD	140/1	3 - 5	10	25	---	---	---	kg
soft-TRD	140/1	---	---	---	30	50	75	kg
soft-TRD	140/2	---	---	---	2 x 30	2 x 50	2 x 75	kg



Steuerung T 505

zur automatischen Steuerung und Regelung der Funktionsabläufe, mit integrierter, freiprogrammierbarer Ablaufsteuerung SPS. Die Steuerung T 505, ein Industrie-PC, wurde speziell für Anwendungen in der Textilveredlung konzipiert und entwickelt. Eine Anbindung an ein übergeordnetes System (OrgaTEX) ist möglich.

Wichtigstes Merkmal ist bei dieser Steuerung die menügeführte Software in Window-Technik und die grafische Darstellung der Funktionen in Symbolen.

Die Steuereinheit T 505 ist eingebaut in ein Kunststoffgehäuse 1000 x 1000 x 300 mm (BxHxT).

Control T 505

Developed for the automatic control and regulation of the machine functions, with integrated programmable PLC controller. The T 505 is an industrial PC that was especially developed for the requirements in the textile finishing industry. Linkage to an overhead system (OrgaTEX) possible.

Most important feature is the menu-driven software in Windows technique and the graphic display of the functions in symbols.

T 505 control unit fitted in a plastic panel 1000 x 1000 x 300 mm (width x height x depth)

Unidad de mando T 505

para la regulación y el control automático de las funciones del proceso de tratamiento, con mando electrónico libremente programable (PLC).

La T 505, basada en un PC industrial, se desarrolló especialmente para las aplicaciones en el acabado textil. Es posible integrarla en un sistema de mando central (OrgaTEX).

La característica más importante es el software guiado en menús, con técnica de ventanilla y representación simbólica de las funciones del proceso.

La unidad de mando T 505 va ubicada en una caja de plástico de 1000 x 1000 x 300 mm (ancho x altura x profundidad).



THIES WORLDWIDE

THIES GmbH & Co. KG

Borkener Straße 155
Am Weißen Kreuz
48653 Coesfeld
Germany
☎ Telefon +49 2541 733 0
📠 Telefax +49 2541 733 299 (399)
✉ E-Mail thies@thiestextilmaschinen.de

THIES AG

Bahnhofstrasse 51, Postfach 287
7302 Landquart
Switzerland
☎ Telefon +41 81 300 4131
📠 Telefax +41 81 300 4132
✉ E-Mail info@thiestextilmaschinen.ch

THIES CORP.

485 Bryant Boulevard
Rock Hill - SC 29732-0500
USA
☎ Tel +1 803 366 4174
📠 Fax +1 803 366 8103
✉ E-Mail info@thiesmachine.com

THIES S.A.R.L.

1, rue des Prés de Lyon
10600 La Chapelle Saint Luc
France
☎ Tel +33 3 25 49 95 96
📠 Fax +33 3 25 49 95 97
✉ E-Mail thies@thiessarl.fr

THIES SEA

42 Tower, #1606
65 Sukhumvit 42
10110 Bangkok
Thailand
☎ Tel +66 2 712 2567 (8)
📠 Fax +66 2 712 2569
✉ E-Mail thiessea@bkk.loxinfo.co.th

THIES TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.

Room 1612, Minhang Plaza
No. 6088 Humin Road,
Shanghai 201 100
P.R. China
☎ Tel +86 21 6322 0902
+86 21 6351 7694
📠 Fax +86 21 6351 7565
✉ E-Mail shgthies@vip.163.com

THIES SERVICE SOFIA GMBH

Business Centre Bellissimo
Boul. Bulgaria 102
P.O. Box 33
1680 Sofia
Bulgaria
☎ Tel +359 2 854 8034
📠 Fax +359 2 958 1101
✉ E-Mail thies_sofia@yahoo.de

THIES INDIA MACHINES PVT. LTD.

PVG Towers, 2nd Floor
Bearing Door No. 471
Avinashi Road, Peelamedu
Coimbatore- 641004, Tamil Nadu
India
☎ Tel +91 422 257 0088
📠 Fax +91 422 257 0088
✉ E-Mail thies@thiesindia.com

THIES TEXTILE MACHINERY (SHANGHAI) CO. LTD.

458 Fengcun Road
Qingcun Town
Fengxian District
Shanghai 201 400
China
☎ Tel +86 21 3759 5651
+86 21 3759 5653
📠 Fax +86 21 3759 5650
✉ E-Mail ttmshanghai@163.com

DOFAMA THIES SP.Z.O.O.

Walbrzyska 2d
58-400 Kamienna Góra
Poland
☎ Tel +48 75 745 90 20
📠 Fax +48 75 744 29 49
✉ E-Mail ikruczak@dofama.pl

ALCHROM THIES PROIZVODNJA

procesne opreme d.o.o.
Jugova 17
2342 Ruse
Slovenia
☎ Tel +386 266 306 12
📠 Fax +386 266 884 43
✉ E-Mail leon.vodovnik@alchrom.si

TEXTILMASCHINEN

Thies

www.thiestextilmaschinen.de